



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

CES/2003/1
10 April 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ**

Пятьдесят первая пленарная сессия
(Женева, 10-12 июня 2003 года)

**Вопросы, возникающие в связи с мартовской (2003 года) сессией
Европейской экономической комиссии**

Записка секретариата

РЕЗЮМЕ

Ежегодная сессия Европейской экономической комиссии 2003 года состоялась в Женеве 4-6 марта 2003 года. В настоящей записке содержится обзор основных итогов сессии с уделением особого внимания последствиям и последующим мерам, имеющим отношение к деятельности Конференции европейских статистиков и ее программе работы.

На сессии был обсужден ряд вопросов, представляющих интерес для Конференции. Ниже перечислены основные пункты повестки дня, касающиеся работы Конференции:

- a) Устойчивое развитие в регионе ЕЭК;
- b) Реформа ЕЭК ООН;
- c) Основные политические направления деятельности ЕЭК ООН;
- d) Подготовка и выполнение решений всемирной и региональной конференций;
- e) Техническое сотрудничество;
- f) Сотрудничество и координация с другими организациями.

Стратегическая направленность и приоритеты работы Конференции в значительной степени согласуются с решениями и рекомендациями ежегодной сессии ЕЭК. В то же время итоги сессии требуют принятия Конференцией определенных мер по их реализации.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Ежегодная сессия Конференции определяет приоритеты, стратегические направления работы и порядок использования ресурсов ЕЭК, а также дает указания по деятельности основных вспомогательных органов ЕЭК, одним из которых является Конференция европейских статистиков.

II. ОБСУЖДАВШИЕСЯ НА СЕССИИ КОМИССИИ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ КОНФЕРЕНЦИИ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ

Устойчивое развитие в регионе ЕЭК

2. В рамках этого пункта повестки дня были рассмотрены два следующих вопроса:
i) прогресс в осуществлении национальных стратегий устойчивого развития и
ii) осуществление стратегий/роль международного сотрудничества.

3. В ходе состоявшегося обсуждения был сделан вывод о том, что прогресс в осуществлении национальных стратегий устойчивого развития должен измеряться с использованием конкретных показателей на основе четко сформулированных целей и установленного графика. Кроме того, было предложено, чтобы ЕЭК обеспечила основу для оценки; оказывала поддержку наращиванию потенциала в области мониторинга прогресса и оценки последствий и содействовала обмену опытом по установлению приоритетов и обеспечивала увязку с глобальными программами и национальными планами. Была также отмечена необходимость разработки набора взаимосвязанных показателей устойчивого развития для обеспечения прочной статистической основы в поддержку национальной последующей деятельности. В этом контексте была подчеркнута роль международных организаций в деле разработки показателей и баз данных в области устойчивого развития.

4. Комиссия в целом одобрила роль, которую ЕЭК ООН будет играть в последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, при том понимании, что конкретный формат и механизмы будут определены с учетом итогов обсуждений и возможных решений Комиссии по устойчивому развитию на специальном неофициальном совещании Комиссии. В то же время в ходе дискуссии было подчеркнуто, что ЕЭК уже проводила важную работу в области устойчивого развития еще до Всемирной встречи на высшем уровне. Исходя из этого любая последующая деятельность должна опираться на уже существующие хорошо отлаженные механизмы ЕЭК, а ее экспертный потенциал, уже имеющийся в области устойчивого развития, должен быть задействован в полной степени.

Вопросы, рекомендуемые для изучения Конференцией

5. Участие в деятельности по разработке набора показателей устойчивого развития. Обеспечение сбалансированной интеграции всех трех аспектов устойчивого развития во всех секторах деятельности.

Реформа ЕЭК ООН

6. Комиссия рассмотрела этот пункт повестки дня на основе документа, подготовленного секретариатом ЕЭК. Дискуссия по вопросу о реформе ЕЭК ООН была начата на предыдущей ежегодной сессии Комиссии в мае 2002 года на основе документа секретариата под названием "Укрепление Организации - самооценка секретариата ЕЭК ООН". В ходе дискуссии было подчеркнуто, что реформа ЕЭК ООН должна являться непрерывным процессом и составным компонентом более широкой реформы всей ООН. Также было отмечено, что непрерывный регулярный обзор межправительственной структуры должен проводиться при полномасштабном участии всех основных вспомогательных органов. Периодичность проведения совещаний и число подготавливаемых докладов должны анализироваться исходя из критериев эффективности и актуальности их тематики. Существует потребность в оптимизации всех видов деятельности и избегании дублирования во всех областях. Кроме того, следует и далее развивать межсекторальную деятельность.

Вопросы, рекомендуемые для изучения Конференцией

7. Конференция могла бы рассмотреть следующие выводы Комиссии:

- будущая оптимизация работы Конференции с целью дальнейшего обеспечения актуальности и эффективности ее деятельности;
- анализ периодичности проведения совещаний и числа и объема подготавливаемых докладов.

Основные политические направления работы ЕЭК ООН

7. В ходе обсуждения этой темы было отмечено, что включение новых видов деятельности в программу работы должно осуществляться таким образом, чтобы это не требовало дополнительных бюджетных ресурсов. Что касается будущего Европы после расширения ЕС, то ЕЭК должна продолжить выполнять свою роль в деле поддержки

регионального сотрудничества между ЕС и неприсоединившимися странами и между странами, находящимися на пороге присоединения.

Вопросы, рекомендуемые для изучения Конференцией

8. Конференция могла бы рассмотреть следующие выводы Комиссии:

- проведение регулярного обзора стратегических направлений и приоритетов деятельности ОВО. В частности, в год представления бюджета будущие направления программы работы должны обсуждаться при подготовке следующих бюджета по программам и среднесрочных циклов планирования;
- проведение регулярного обзора будущей деятельности на предмет возможного прекращения или замены новыми видами деятельности;
- дальнейшее развитие межсекторального сотрудничества и мероприятий;
- дальнейшая интеграция межсекторальных вопросов в работу по всем подпрограммам: гендерные вопросы, безопасность и ИКТ в дополнение к уже упомянутым выше вопросам устойчивого развития.

Подготовка и выполнение решений всемирной и региональной конференций

9. В рамках этой темы были обсуждены следующие два вопроса: Общевропейская региональная конференция министров, проведенная в Бухаресте в ноябре 2002 года в рамках подготовки ко Всемирной встрече на высшем уровне по информационному обществу и ii) предложения относительно последующей деятельности ЕЭК ООН по итогам Конференции министров по проблемам старения, состоявшейся в Берлине в сентябре 2002 года. Подводя итоги дискуссии, Председатель Комиссии отметил общую высокую оценку делегациями вклада ЕЭК в работу этих двух конференций. Последующая деятельность по итогам Конференции министров по проблемам старения должна рассматриваться как уже осуществляемая в рамках существующего мандата и сферы ведения ЕЭК ООН деятельность, которая требует дополнительного обсуждения со странами-членами.

Техническое сотрудничество

10. Комиссия положительно оценила работу, проделанную ЕЭК в области технического сотрудничества и оказания помощи являющимся ее членами наименее развитым странам.

Он приветствовала создание нового подразделения по техническому сотрудничеству и поддержала идею учреждения совместного комитета в секретариате с целью улучшения общей координации деятельности по техническому сотрудничеству в области ИТ.

Вопросы, рекомендуемые для изучения Конференцией

11. Деятельность по техническому сотрудничеству требует критического анализа и оптимизации с участием основных вспомогательных органов. В ходе этого анализа особое внимание следует уделить следующим выводам Комиссии:

- Механизм установления приоритетов в рамках деятельности по техническому сотрудничеству требует совершенствования для обеспечения того, чтобы проекты технического сотрудничества содействовать удовлетворению реальных потребностей стран-членов, согласовывались со специализацией ЕЭК и не дублировали деятельность других организаций;
- Деятельность по техническому сотрудничеству должна быть сосредоточена на корректировке процесса экономического перехода вне присоединившихся к ЕС странах с уделением особого внимания наименее развитым странам и странам с низким уровнем доходов, находящимся на переходном этапе;
- Необходимо активизировать деятельность по техническому сотрудничеству в интересах стран Центральной Азии, Юго-Восточной Европы и Закавказья;
- Финансовая помощь должна предоставляться странам с низким уровнем доходов, находящимся на переходном этапе, с целью обеспечения их участия в таких мероприятиях ЕЭК, как рабочие совещания и семинары;
- Оценка технических мероприятий, признаваемых трудной, сложной и требующей больших ресурсов задачей, имеет важное значение и является необходимой.

Сотрудничество и координация с другими международными организациями

12. Комиссия выразила свое удовлетворение тем, каким образом ЕЭК сотрудничает с другими организациями, действующими в аналогичных областях работы, и призвала секретариат развивать данное сотрудничество.

Проект решения Конференции

13. Методы и процедуры работы Конференции уже в значительной степени согласованы с рекомендациями, сделанными в ходе ежегодной сессии Европейской экономической комиссии. В то же время итоги сессии требуют проведения Конференцией определенной последующей деятельности. Исходя из этого, предлагается, чтобы Конференция:

- приняла к сведению вопросы, возникающие в связи с мартовской (2003 года) сессией и перечисленные в настоящем документе под заголовком "Вопросы, рекомендуемые для изучения Конференцией";
- приняла решение о том, что Бюро Конференции, сама Конференция и секретариат Отдела статистики должны продолжить активно работать над внесением позитивного вклада в укрепление ЕЭК как организации;
- поручила Бюро Конференции и далее проводить обзор планируемой деятельности в рамках программы работы Конференции и докладывать о его результатах на ежегодных пленарных сессиях;
- поручила Бюро продолжить изучение вопроса о том, какой вклад КЕС может внести в обеспечение дальнейшей интеграции межсекторальных вопросов в работу по всем подпрограммам, таких, как устойчивое развитие, гендерные аспекты, безопасность и ИКТ;
- приняла решение о том, что Отдел статистики ЕЭК и далее активно участвовал в оперативной деятельности в интересах стран с переходной экономикой на основе Программы регионального советника и путем участия в финансируемом ПРООН проекте, направленном на развитие статистического потенциала в области социальной отчетности, и приняла решение о том, что Отдел статистики должен заниматься поиском путей наращивания объема своей технической помощи в рамках программы регулярных совещаний Конференции и за счет использования средств своего текущего регулярного бюджета и внебюджетных ресурсов;
- выразить признательность Евростату за содействие участию представителей стран центральной и восточной Европы и стран СНГ в ежегодных пленарных сессиях Конференции европейских статистиков и в некоторых других высокоприоритетных совещаниях, предусмотренных программой работы Конференции.
